



## Бутановые микрогорелки/паяльники TJ200-B/ TJ-250-B SET/ TJ100-B/TJ150-B SET

### Руководство по эксплуатации

#### ОПАСНО

Данная горелка используется при работе с легковоспламеняющимися продуктами. Несоблюдение данных требований безопасности и инструкций может привести к взрыву, возгоранию, материальному ущербу, серьезным травмам или смерти.

Необходимо изучить приведенные в данном руководстве инструкции и требования безопасности и тщательно соблюдать их, а также ознакомиться с горелкой перед ее воспламенением и использованием. Необходимо периодически перечитывать инструкции и требования безопасности, чтобы не забывать их. Запрещается работать с горелкой, не ознакомившись с инструкцией по ее эксплуатации.

**КРАЙНЕ ВЫСОКАЯ ОПАСНОСТЬ ВОСПЛАМЕНЕНИЯ.  
СОДЕРЖИМОЕ ПОД ДАВЛЕНИЕМ.**

- избегать нагревания заправочного резервуара.
- содержит легковоспламеняющийся газ под давлением. Не допускать нагревания горелки или ее заправочного резервуара до температур выше 120° F/49° C, а также избегать продолжительного воздействия на них прямых солнечных лучей.
- Не использовать горелку в местах с наличием легковоспламеняющихся газов, жидкостей или взрывоопасных материалов, а также вблизи таких мест.
- Не прокалывать заправочный резервуар, не подвергать горелку воздействию огня.
- Не вдыхать газ, испарения, пары или распыленные жидкости. в случае попадания данных веществ в легкие вывести пострадавшего на свежий воздух.
- избегать попадания в глаза или на кожу. в случае попадания в глаза немедленно промыть большим количеством воды и обратиться за медицинской помощью. в случае попадания на кожу промыть большим количеством воды.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию горелки. Запрещается изменять заводские настройки. изменение заводских настроек или установленных на заводе компонентов может привести к серьезным травмам или смерти. Необходимо применять лишь рекомендованные изготовителем запасные части.
- перед заправкой горелки необходимо изучить и понять инструкцию по заправке. Несоблюдение порядка заправки горелки может привести к серьезным травмам или смерти.

#### ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- Хранить в месте, недоступном детям и лицам, не изучившим руководство по эксплуатации. Не направлять пламя горелки в лицо, на других людей и легковоспламеняющиеся предметы. Запрещается использовать горелку в качестве зажигалки.
- при воспламенении горелки и работе с ней всегда использовать защитные очки и перчатки.
- во избежание выхода горелки из строя беречь ее от ударов и не допускать ее падения на пол и другие твердые поверхности. Запрещается использовать горелку, имеющую внешние повреждения.
- Нагревание поверхности может сопровождаться нагреванием и прилегающих поверхностей, которые могут быть изготовлены из легковоспламеняющихся или сжимающихся при нагревании материалов. Необходимо убедиться, что не будут нагреваться те части или материалы, которые для этого не предназначены.
- Запрещается использовать протекающую, поврежденную или неисправную горелку. при наличии протечек в горелке необходимо связаться с производителем или продавцом.
- использовать только в хорошо проветриваемых помещениях. избегать испарений от флюсов, красок на свинцовой основе и операций по нагреванию металлов. проявлять особую осторожность во избежание испарений кадмиевых или цинковых покрытий на металлах. при необходимости нагревания данных поверхностей необходимо предварительно удалить указанные покрытия с помощью напильника или наждачной бумаги.
- при воспламенении горелки не направлять ее на лицо, руки, одежду и любые легковоспламеняющиеся материалы.
- из выпускных отверстий в насадке горелки выходит очень горячий воздух. Необходимо всегда, даже при коротких перерывах в работе, размещать горелку на имеющейся в комплекте подставку, что позволит избежать риска повреждения рабочих поверхностей или легковоспламеняющихся предметов. при длительных перерывах в работе горелку следует выключать. Запрещается направлять горелку в глаза, на лицо, руки и легковоспламеняющиеся предметы.
- следует проявлять особую осторожность при работе с горелкой вне помещений в солнечные или ветреные дни. На ярком солнце невозможно полностью видеть пламя горелки. ветер может перенаправить поток горячего воздуха на оператора или на поверхности, не предназначенные для нагревания. при ветре искры могут попасть на другие поверхности из легковоспламеняющихся материалов.
- в процессе работы форсунка и насадка горелки очень сильно нагреваются и долго остывают после ее выключения. следует проявлять особую осторожность, чтобы не прикоснуться к наконечнику горелки до его полного охлаждения.
- Запрещается использовать горелку для работы с легковоспламеняющимися материалами (горючее, тряпки, полотенца, бумага и т. д.) или в непосредственной близости от них. особую осторожность следует проявлять при работе возле автомобилей и любых устройств, работающих на бензине, и всегда помнить о скрытых топливопроводах и топливных резервуарах.
- во избежание опрокидывания горелки ее необходимо всегда размещать на подставке. Необходимо следить за тем, чтобы при установке горелки на подставку она не была направлена на размещенные поблизости легковоспламеняющиеся предметы.
- Запрещается оставлять зажженную горелку без присмотра.
- Запрещается производить ремонт или подогрев бензобаков, емкостей для химических веществ, баллонов с аэрозолями, резервуаров со сжатыми газами, содержащими легковоспламеняющиеся жидкости, газы или любые другие химические вещества. Нагрев данных предметов представляет огромную опасность, особенно после их «опорожнения».
- правилами департамента транспортировки опасных грузов запрещается перевозка бутана и любых других легковоспламеняющихся газов на пассажирских самолетах. Запрещается перевозить данное устройство и любые другие предметы, содержащие легковоспламеняющиеся газы, в багаже или ручной клади.
- после окончания работы с горелкой необходимо убедиться, что она полностью выключена.
- перед тем, как поместить горелку на хранение, необходимо убедиться, что она полностью остыла.

## ВНИМАНИЕ

Используйте горелку с осторожностью, чтобы не вдыхать пары горения. в зависимости от задачи, для которой используется горелка (поджигание древесины, плавление пластмассы и т.д.) могут образовываться пары, которые могут быть токсичными или вызывать тошноту.

## КОМПОНЕНТЫ



## ЗАПРАВКА ГОРЕЛКИ

1. для заправки горелки использовать только баллоны с бутан ком.
2. перед тем, как заправлять горелку, ее необходимо выключить.
3. прежде чем заправлять горелку, охладите ее до комнатной температуры.
4. осуществляйте заправку в хорошо проветриваемом помещении вдали от огня, источников воспламенения и людей.
5. Не курить.
6. держите горелку заправочным клапаном (а) вверх.
7. переверните баллончик с газом и вставьте наконечник баллончика с газом в заправочный клапан (а).
8. соедините баллончик с газом и горелку, чтобы газ начал поступать в заправочный резервуар горелки. Приблизительно через 10 секунд горелка будет заполнена.
9. прекратите заправку, как только газ начнет выходить.
10. прежде чем поджечь горелку, подождите 3 минуты, чтобы газ в горелке стабилизировался.



## ПОДЖИГ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Горелка уже настроена на заводе для использования в качестве газовой горелки. использовать ее в этом качестве можно незамедлительно.
2. поверните регулятор пламени (В) приблизительно до половины между отметками (1) и (4).
3. переключите выключатель воспламенения (С) в положение ON (вкл.), пока не услышите шипящий звук выходящего газа.
4. поднесите зажигалку или спичку к наконечнику газовой горелки (D), как показано на рисунке, и зажгите пламя (применимо для моделей PT-230 и AH-237 SET).  
Модели TJ150-B/TJ100-B SET оборудованы пьезоподжигом.
5. Чтобы выключить горелку, переключите выключатель воспламенения (С) в положение OFF (выкл.).



### Регулировка пламени.

1. Поверните регулятор пламени (В) к отметке 1 для уменьшения интенсивности пламени.
2. Поверните регулятор пламени (В) к отметке 4 для увеличения интенсивности пламени.

### Применение в качестве паяльника

1. Вставьте насадку горелки (Е) в наконечник газовой горелки (D).
2. отрегулируйте выпускное отверстие (F) так, чтобы горячий воздух выходил в безопасном направлении, не повреждая рабочую поверхность.
3. плотно закрутите зажимную гайку (G).
4. переключите выключатель воспламенения (С) в положение ON (вкл.), пока не услышите шипящий звук выходящего газа.
5. переместите Насадку горелки (Е) до упора вверх путем надавливания на зажимную гайку (G).
6. Зажгите пламя горелки через отверстие для подачи воздуха (Н) в насадке горелки (Е) с помощью зажигалки или спички, поднесенных к наконечнику газовой горелки

плавно открутите зажимную гайку (G), опустив ее в нерабочее положение.

7. пламя погаснет, а наконечник нагреется.
8. Чтобы выключить горелку, переключите выключатель воспламенения (С) в положение OFF (выкл.).



### Замена наконечников

1. снимите наконечник (J) с насадки горелки (Е), вращая наконечник (J) против часовой стрелки.
2. установите наконечник (J) на насадку горелки (Е), вращая наконечник (J) по часовой стрелке.

### Применение в качестве газовой горелки

(внимание: открытое пламя. Не использовать вблизи горючих веществ. ознакомьтесь с разделом «требования безопасности»).

1. Горелка уже настроена на заводе для использования в качестве газовой горелки. использовать ее в этом качестве можно незамедлительно.
2. Зажгите пламя горелки, как показано выше.

### Применение для нагрева поверхности

1. соберите горелку для нагрева поверхности.
2. снимите наконечник (J) с насадки горелки (Е), вращая наконечник (J) против часовой стрелки.
3. переключите выключатель воспламенения (С) в положение ON (вкл.), пока не услышите шипящий звук выходящего газа.
4. переместите насадку горелки (Е) вверх путем надавливания на зажимную гайку (G) так, чтобы был виден наконечник газовой горелки (D).
5. Зажгите пламя горелки через отверстие для подачи воздуха (Н) в насадке горелки (Е) с помощью зажигалки или спички, поднесенных к наконечнику газовой горелки (D), тем самым позволяя пламени проникнуть в отверстие для подачи воздуха (Н).
6. плавно открутите зажимную гайку (G), опустив ее в нерабочее положение. пламя погаснет, а нагревательный элемент накалится до красного цвета.
7. теперь горелку можно использовать для нагрева поверхности.
8. Чтобы выключить горелку, переключите выключатель воспламенения (С) в положение OFF (выкл.).



## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

1. В случае использования горелки в качестве паяльника или для нагрева поверхности убедитесь, что зажимная гайка (G) надежно затянута.
2. Перед каждым использованием и после заправки прислушайтесь, нет ли утечки газа. Никогда не используйте пламя для проверки утечки. Используйте горелку в хорошо проветриваемом помещении вдали от источников огня и искр.
3. При низкой температуре окружающей среды пламя будет менее интенсивным. Для получения более интенсивного пламени перед применением горелки нагрейте ее до комнатной температуры.

### ХРАНЕНИЕ

1. Убедитесь, что выключатель воспламенения (С) находится в положении OFF (выкл.).
2. Оставьте горелку на несколько минут, чтобы она остыла. Никогда не оставляйте горелку без присмотра.
3. Когда горелка остыла, уберите ее в недоступное для детей место.
4. Не подвергайте горелку воздействию температур выше 49° С.
5. Хранить горелку необходимо в хорошо проветриваемом помещении.